

**E-Mail-Dienst**

Unter der E-Mail Adresse **vereine@fibertel.com.ar** nimmt das Argentinische Tageblatt unentgeltliche Veröffentlichungen von Familien-, Vereins- und Geschäftsnachrichten bis jeweils mittwochs um 11 Uhr an.

**Vereine**

**F.A.A.G**  
**VERBAND DER DEUTSCH**  
**ARGENTINISCHEN VEREINIGUNGEN**  
Av. Belgrano 295 - 6.St., „17“  
Tel./Fax: 4343-9817  
info@faag.org.ar  
www.faag.org.ar

Buenos Aires Celebra: Am Samstag, 25.8. ab 12 Uhr, beteiligen wir uns, wie voriges Jahr, zusammen mit den Gemeinschaften aus Österreich, Slowakei und Tschechien an dieser Groß-Veranstaltung auf der Av. de Mayo. XVI. CAAL: Seit sechzehn Jahren treffen sich alle deutschsprachigen Gemeinschaften Lateinamerikas, und darin sind selbstverständlich die schweizerischen, die österreichischen und die deutschen Gruppen eingeschlossen. Dieses Jahr wurde Argentinien mit der Austragung des XVI. Treffens beauftragt. Wir organisieren es, im üblichen 6-Jahres-Rhythmus (Brasilien, Chile, Peru, Uruguay, Venezuela, Argentinien) in Zusammenarbeit mit der 'Fundación Wachsitz' und dasselbe soll vom 5. bis 8. September in der Stadt Eldorado, Provinz Misiones stattfinden. Wir würden uns über eine rege Beteiligung freuen und bitten die Interessenten sich anzumelden. Das Anmeldeformular kann in unserem Sekretariat angefordert werden. Veranstaltungen: Unser allgemeiner Veranstaltungskalender dient zur gegenseitigen Absprache unter allen Vereinigungen unserer Gemeinschaften um unnütze Überschneidungen zu vermeiden. Der Kalender wird in unserer Web-Seite ([www.faag.org.ar](http://www.faag.org.ar)) veröffentlicht und kann, zur Information oder Vervollständigung, von allen eingesehen werden. Einsendetermin jeden Dienstag um 11 Uhr.

**DEUTSCHER KLUB IN BUENOS AIRES**  
Av. Corrientes 327, 21. St.  
C1043AAD Buenos Aires  
Sekretariat Tel.: 4311-0716  
Fax 4313-5930  
Restaurant (Tischreservierung)  
Tel.: 4311-3313  
[www.clubaleman.com.ar](http://www.clubaleman.com.ar)

Liebe Mitglieder und Klubfreunde, es wird immer kälter und bald beginnt der Winter in der Südhalbkugel! Nichtsdestotrotz planen wir weiterhin attraktive Kulturveranstaltungen für diesen Monat: Am 4.6. eröffneten wir die Kunstausstellung „Die Sinne“ in Zusammenarbeit mit unserer Kuratorin Rosana Sodano. Sie können die Werke gern bis zum 29.6. im Saal Berlin besichtigen. Am 7.6. boten fünf Sänger des Theaters Colón ein musikalisches Variété dar mit bekannten Opernarien und Liedern verschiedener Musikrichtungen. Es sangen Monserrat Maldonado (Sopran), Augusto Matto (Baß), Reinaldo Samaniego (Tenor), Dolores Ibarra (Sopran) und Leonardo Fontana (Baß) im gemütlichen Café-Konzert-Ambiente. Am 14.6. startete das erste WM-Fußballspiel 2018. Kommen Sie und verfolgen Sie die spannenden Spiele der argentinischen und der deutschen Mannschaft auf der Großleinwand gemeinsam mit Ihren Freunden und Arbeitskollegen bei leckeren Snacks und Getränken! Ing. Federico Stegmann, Präsident der CREA-Vereinigung Bolivar stellt am 27.6. den zivilrechtlichen Landwirtschaftsverband vor, der seit Jahren mit anderen Agrarproduzenten zusammenarbeitet und deren Wissen und Erfahrung teilt. Am 3.7. stellen wir gemeinsam mit dem Goethe Institut den Film „Die perfekte Zukunft“ der Filmmacherin Nele Wohlatz vor. Verpassen Sie ihn nicht! Mit Musik und Tanz feiern wir den Nationalfeiertag am 12.7. um 19 Uhr mit

Buenos Aires, Villa Ballester. Schon in den letzten Wochen war die große Anspannung zu spüren. Fleißig wurde telefoniert, wurden E-Mails ausgetauscht, Universitäten aufgesucht, etliche Besprechungen und Vorbereitungstreffen abgehalten, PASCH Schulen besucht, Einladungen versandt, mit der Deutschen Botschaft kommuniziert und zahlreiche Listen erstellt, um in diesem Jahr die bereits fünfte EDUAlemania veranstalten zu können. Langweilig wurde es uns jedenfalls nicht. „Die Resonanz ist überwältigend. Wir werden in diesem Jahr bei den Anmeldungen regelrecht überrannt“, fasste Matthias Gäde, stellvertretender Leiter des Berufsbildungszentrums (BBZ) die Stimmung eine Woche vor der Veranstaltung zusammen. In der Tat hatten wir wie in den zurückliegenden Jahren zunächst mit konstanten Zahlen kalkuliert, aber mit knapp 1000 interessierten Besuchern wurden unsere Planungen weit übertroffen und dadurch die Planung mit einer neuen großen Herausforderung konfrontiert. „Die Qualität der EDUAlemania als Studien- und Berufsbildungsmesse hat sich zu unserer Freude herumgesprochen. Und das hat auch mit diesem beispielhaften Projekt der Kooperation von deutschen Schulen, Unternehmen und Institutionen zu tun“ erklärt dann auch Ulrich Lohrbach, Gesamtschulleiter des Instituto Ballester Deutsche Schule in seiner Eröffnungsrede der Veranstaltung am Mittwoch, dem 23. Mai 2018. Viele hatten sich freiwillig bereit erklärt, an der EDUAlemania als Referenten und Helfer mitzuwirken: Beispielhaft sind zu nennen die AHK, der DAAD, das Goethe-Institut, Vertreter und Studierende deutscher und argentinischer Universitäten, Vertreter lokaler Ausbildungsunternehmen, die Auszubildenden des BBZ, die Deutsche Botschaft oder Schülerinnen und Schüler des Sozialprojekts CERSE, die für das leibliche Wohl der Gäste sorgten.

Gemäß dem Motto „Bildung 4.0“ galt als ein Höhepunkt der Veranstaltung sicherlich der Vortrag „Vernetztes Lernen in vernetzten Welten“, den Christian Fischer vor den zahlreichen Gästen an diesem Vormittag hielt. Der Referent ist beim deutschen Pharmakonzern Boehringer-Ingelheim als IT Manager unter anderem für die gesamte Region Südamerika verantwortlich und konnte viel aus eigener Erfahrung zum Thema beitragen. „Unsere technologischen Möglichkeiten in der Nutzung des Internets sind heutzutage so ausgereift, dass die Kleinstadt Ingelheim auch ein Vorort von Buenos Aires sein könnte. Wenn physische Distanz keine Rolle mehr spielt, dann liegt Argentinien plötzlich an einem attraktiven Ort. Nämlich direkt zwischen den Zeitzonen Europas und Nordamerikas. Ein optimaler Ort für ein IT-Servicecenter, um seine Dienstleistungen anzubieten“, beginnt Fischer seinen Vortrag und die Jugendlichen hören ihm sehr aufmerksam zu. „Mit Hilfe unserer Personalabteilung haben wir ein Netz gesponnen um tolle junge Menschen und „young profes-



Das Ausbildungsunternehmen Bayer S.A. Argentinien stellt Tobias Späth (Industrie Kaufmann am BBZ, 2. Jahr) vor.

einem tollen Folklore-Abend! Bitte tragen Sie diesen Termin in Ihrem Terminkalender ein! Wir würden uns freuen, Sie bald wieder im Deutschen Klub zu begrüßen! Herzliche Grüße, Matias Schweiger, Vorstandsvorsitzender. Veranstaltungen: 14.7. Fußball-Weltmeister auf der Großleinwand im DK. 10 Uhr; 27.7. CREA-Vortrag mit Ing. Federico Stegmann im DK, 19 Uhr; 3.7. Deutscher Kino-Abend „Die perfekte Zukunft“ im Deutschen Klub, 19 Uhr; 5.7. Frühstück mit Sergio Berensztejn „Mexiko“ im DK, 9 Uhr; 5.7. Buchvorstellung „Volga Salvaje“ mit Adrián Lorea im DK, 19 Uhr und 12.7. Feierlicher Folklore-Abend im Deutschen Klub, 19 Uhr. Weitere Info: [www.clubaleman.com.ar](http://www.clubaleman.com.ar). Telefon-Nr. 011 4311-0716.

**DEUTSCHE WOHLTÄTIGKEITS**  
**GESELLSCHAFT - DWG**  
Colombia 1340 - El Talar  
(Panamericana und Ruta 197)  
Tel.: 4740-5131/5867/6733  
Tel./Fax: 4736-1872  
info@dwg.org.ar  
[www.dwg.org.ar](http://www.dwg.org.ar)

Geschäftsführer DWG Los Pinos: Claudio Matschke (Tel.: 4740-6946); Heimaufnahme/Seniorenbetreuung: Irma Käthler (Mail: [irmak@dwg.org.ar](mailto:irmak@dwg.org.ar) oder Tel.: 4726-2220/Durchwahl 219); Spenden: Gladys Rottenbücher (Tel.: 4740-6946); Freiwillige Helfer: Jutta Mornau (Tel.: 4740-5131/6946) und Bevollmächtigte: Mónica Illing (Mail: [milling@dwg.org.ar](mailto:milling@dwg.org.ar) oder Tel.: 4740-6946).

**EDUAlemania 2018 und Bildung 4.0**

Von links nach rechts: Judith Lehmann (DAAD), Matthias Trager (Deutsche Botschaft), Kathrin Megerle (Deutsche Botschaft), Ulrich Lohrbach (Schulleiter Instituto Ballester DS), Christian Krüger (Deutsche Botschaft), Agaton Nachtigall (Leiter BBZ), Silvia Dittler (Beauftragte des Vorstands Instituto Ballester DS), Rodolfo Gyukits (Vorsitzender des Vorstands Instituto Ballester DS), Matthias Gäde (stellv. Leiter des BBZ).

sionalen“ im Arbeitsmarkt aufzuspüren und für uns zu gewinnen. Die duale Ausbildung ist ein wichtiger Bestandteil davon. Ich durfte dieses Jahr bei der Auswahl der Schüler für Boehringer Ingelheim dabei sein und war beeindruckt von den Fähigkeiten jedes einzelnen Bewerbers“, berichtet der Manager ganz zur Freude der Kollegen am BBZ und der Mitarbeiter in der AHK. In der Tat hat sich die Qualität der deutschen dualen Berufsausbildung in Buenos Aires herumgesprochen, sodass immer mehr Unternehmen ausbilden wollen und die Bewerberzahlen in den vergangenen Jahren tendenziell zunehmen.

Während des Vormittags nutzen die eingeladenen Schülerinnen und Schüler die Gelegenheit, um sich an den einzelnen Ständen in der Magna Aula zu informieren oder an einem der angebotenen Workshops teilzunehmen. Zahlreiche unterschiedliche Themen wie zum Beispiel „Außenhandel“, „neue Technologien und Digitalisierung“, „Deutschlehrerausbildung“, „Bewerbungstraining“, „Stipendienprogramme“, „Compliance - Korruption“, „PASCH Alumni-Konzept CONOSUR“, „Studium und Studentenleben in Deutschland“ oder ein „Berufsorientierungseminar“ standen unter anderem zur Auswahl. Am Ende fasst Clara Cavanna, Schülerin der Abschlussklasse aus der Rudolf-Steiner-Schule in Buenos Aires beim Verlassen ihre Eindrücke zusammen: „Ich denke die EDUAlemania war eine super Veranstaltung und ich habe heute viele nützliche Informationen erhalten. Besonders gefallen hat mir die Vorstellung der Studenten „Studium und Studentenleben in Frankfurt bzw. Köln. Danke an Euch, dass wir euch besuchen durften.“

In diesem Sinne sind wir überzeugt, dass es auch wieder eine sechste EDUAlemania geben wird – ganz zum Wohle und Nutzen der Schülerinnen und Schüler der PASCH Schulen.

**Agaton Nachtigall**

Leiter BBZ- Instituto Ballester Deutsche Schule



Das BBZ präsentiert sich auch auf der EDUAlemania 2018.

Fahrdienst nach Los Pinos jeden Mittwoch - Auskunft unter Tel.: 4740-6946. Wer hilft in unserer Kleiderkammer mit? Wir suchen zwei freiwillige Helferinnen, die uns mittwochs Vormittag in der Fürsorge-Abteilung beim Sortieren und Austeilen von Kleidung und Bettwäsche für unsere Schützlinge beistehen möchten. Bitte vormerken: Wir laden ganz herzlich für Samstag, 23.6. um 16 Uhr zum Konzert der „Banda Sinfónica de la Gendarmería Nacional Argentina“ im Seniorenheim ein. Aktivitätenangebot im Seniorenheim: Beschäftigungstherapie, Handarbeiten, Kino-Nachmittage, „Jogging Mental“, Gymnastik, Musiktherapie, Les-Club in deutscher Sprache, Literarischer Nachmittag, Erzählungen, Freizeit-Akti-

vitäten, interessante Gespräche mit dem Journalisten Carlos Cabana Cal, usw. Wir laden alle Senioren ein, die mal ausspannen bzw. einen Tapetenwechsel vornehmen wollen, sich bei uns ein paar Wochen oder Tage verwöhnen zu lassen. Genießen Sie das Aktivitätenangebot sowie die Spaziergänge durch den großzügigen Park! Frau Irma freut sich auf Ihren Anruf zu einem Beratungsgespräch, Tel.: 4726-2220/Durchwahl 219, oder E-Mail: [irmak@dwg.org.ar](mailto:irmak@dwg.org.ar). DWG-Netzwerk „Freunde alter Menschen“ - ein Band der Zuneigung und Freundschaft zur Unterstützung von alleinstehenden und armen alten Mitmenschen: Interessierte freiwillige private Helfer und Gönner oder auch Institutionen und Unternehmen können durch